

GUÍA DEL OBSERVADOR *de* LAS ELECCIONES DEL ESTADO DE WASHINGTON



Washington
Secretary of State
SAM REED

DIVISIÓN ELECTORAL



Introducción

En el estado de Washington disfrutamos de una tradición excepcional de promover la participación de los ciudadanos en nuestro sistema político. El rol de los observadores se basa en nuestra herencia de fomentar la interacción de los ciudadanos en nuestro proceso político. La observación objetiva de los procedimientos contribuye a garantizar la integridad de nuestras elecciones.

El objetivo de este folleto es explicar el proceso de emisión, procesamiento y conteo de votos que realizan las divisiones electorales en todo el estado. La información relacionada con los procedimientos específicos de un condado se podrá obtener en la oficina del Auditor del Condado o en el Departamento Electoral. Este folleto no está destinado a ser un sustituto de los estatutos que rigen este proceso, sino que más bien debería leerse junto con los mismos.

Si tiene alguna pregunta o necesita información adicional, póngase en contacto con el Auditor o el Departamento Electoral de su condado o con la División Electoral del Secretario de Estado. Estaremos complacidos de ayudarle.

Atentamente,

SAM REED
Secretario de Estado

Oficina del Secretario de Estado

DIRECCIÓN:
OFFICE OF THE SECRETARY
OF STATE
ELECTIONS DIVISION
PO BOX 40232
OLYMPIA WA 98504

SITIO WEB:
www.secstate.wa.gov

CORREO ELECTRÓNICO:
elections@secstate.wa.gov

TELÉFONO:
1.800.448.4881

TELÉFONO DE TEXTO:
1.800.422.8683

Información de Contacto del Condado

La información que incluye números telefónicos y ubicaciones de las oficinas se encuentra en el sitio Web de la Secretaría de Estado, en www.secstate.wa.gov/elections/auditors.aspx

Información electoral 4

Fechas electorales 4
Elecciones primarias 4
Elección primaria de preferencia presidencial 4
Elecciones generales 4
Elecciones especiales 5
Registro de candidatos 5

Observadores de los partidos políticos 7

¿Qué debo hacer si soy nombrado para ser un observador de los partidos políticos? 7
¿Dónde puedo capacitarme para ser un observador de parte de los partidos políticos? 7
¿Participan los observadores de los partidos políticos solamente en las elecciones primarias y generales? 7
¿Qué debo observar? 8
¿Cuán cerca puedo estar de las urnas electorales? 8
Condados con voto por correo 8
Condados que cuentan los votos en el lugar de votación 9
Condados que cuentan los votos en un centro de conteo 9
¿Qué sucede después del día de las elecciones? 10
¿Qué hay sobre los recuentos? 10
¿Qué ocurre si deseo hacer preguntas o reclamos? 10

Papeletas de votantes por correo y de votantes ausentes 11

Envío por correo de las papeletas de votación 11
Cómo se ponen a resguardo las papeletas de votación 11
Procesamiento de votos 11

El lugar de votación 13

El Centro de Conteo y las actividades postelectorales 15

Votos contados en el Centro de Conteo 15
Votos contados en el lugar de votación 16

Certificación de las elecciones 17

Recuentos 19

Recuentos obligatorios 19
Recuentos a máquina 20
Recuentos manuales 20
Recuentos solicitados 21
Empate electoral 21

Glosario 22



Las leyes estatales concernientes a las elecciones se pueden encontrar en el Código Revisado de Washington, Título 29A y en el Código Administrativo de Washington, Título 434. Ambas publicaciones están en el sitio Web de la Legislatura del Estado de Washington, en www.leg.wa.gov/Laws and Agency Rules.

Información electoral

Fechas electorales

Podrá encontrar información más detallada sobre las fechas específicas relacionadas con las elecciones en el calendario electoral en línea en www.secstate.wa.gov/elections.

Elecciones primarias

Las elecciones primarias podrán tener lugar el tercer martes del mes de septiembre anterior a las elecciones generales o el séptimo martes previo a las elecciones generales, según cuál sea la fecha que se presente primero. El objetivo de las elecciones primarias es nominar a los candidatos para poder avanzar hacia las elecciones generales.

Actualmente, el Estado de Washington utiliza un sistema de elecciones primarias para las elecciones primarias partidarias en el que se debe elegir un partido. Si un votante desea votar para cargos partidarios, deberá seleccionar una papeleta de voto de sólo un partido y votar por los candidatos de ese partido. El votante también tiene la opción de seleccionar una papeleta de voto que contenga sólo cargos y candidatos no partidarios. No quedarán registros de cuál fue la papeleta de voto del partido que el votante seleccionó.

Elección primaria de preferencia presidencial

Asimismo, durante un año de elecciones presidenciales, podrá tener lugar una elección primaria de preferencia presidencial el cuarto martes del mes de mayo o posiblemente en otra fecha propuesta por la Oficina de la Secretaría de Estado. Los votantes tienen la oportunidad de demostrar a los presidentes de los partidos políticos qué candidato les gustaría que su partido apoyara para las elecciones presidenciales.

Elecciones generales

Las elecciones generales tienen lugar el primer martes posterior al primer lunes del mes de noviembre. Los candidatos que obtienen la mayoría de votos en las elecciones generales son elegidos para los cargos. In November, the candidates that get the most votes in the General Election are elected to office.

Elecciones especiales

Las leyes estatales contemplan fechas adicionales en las que se pueden celebrar elecciones especiales:

- El primer martes posterior al primer lunes de febrero
- El segundo martes de marzo
- El cuarto martes de abril
- El tercer martes de mayo

Además, la Legislatura puede fijar fechas electorales especiales adicionales por decreto.

Registro de candidatos

Fechas de registro

Los candidatos podrán registrarse para los cargos durante el horario normal de oficina con el funcionario encargado de los registros a partir del cuarto lunes del mes de julio y hasta el viernes siguiente.

Los candidatos podrán registrarse por correo, a partir del décimo día laborable previo al primer día de la semana de registro reglamentario.

Tasas de registro

La tasa de registro equivale al uno por ciento del sueldo anual al momento de registrarse, correspondiente a cualquier cargo que tenga un sueldo anual fijo superior a \$1,000.00 por año.

La tasa de registro es de \$10.00 para cualquier cargo que tenga un sueldo anual fijo de \$1,000.00 o inferior.

No existe tasa de registro para ningún cargo que sea remunerado según un sistema por día o por reunión.

La tasa de registro para el cargo de Funcionario del Comité del Distrito Electoral es de \$1.00.

Un candidato que no tenga los fondos suficientes al momento del registro podrá utilizar una petición de tasa de registro en lugar de la tasa de registro requerida. La petición deberá contener una cantidad de firmas válidas equivalente a una por cada dólar de la tasa de registro.

Dónde registrarse

Si el cargo corresponde a una Legislatura, la Corte de Apelaciones o la corte superior de un solo condado, el registro podrá realizarse ya sea en las oficinas del Auditor del Condado (en el Condado de King con la División de Servicios de Registros, Elecciones y Licencias) o en la Oficina de la Secretaría de Estado.

Si el cargo corresponde a un puesto de jurisdicción estatal o a un puesto judicial para la Legislatura, la Corte de Apelaciones o la Corte Superior que cubre múltiples condados, el registro deberá realizarse en la Oficina de la Secretaría de Estado.

El registro de todos los cargos restantes se lleva a cabo en las oficinas del Auditor del Condado o en el Departamento Electoral.

El registro para un cargo a través de Internet se puede realizar, si es a través de la Oficina de la Secretaría de Estado.



Observadores de los partidos políticos

Cualquier persona tiene derecho a observar cualquier parte del proceso electoral. Los partidos políticos principales tienen también la responsabilidad de proporcionar observadores que controlen el proceso electoral. Un partido político es designado como principal si uno de sus nominados recibió más del 5% del total de votos emitidos para Presidente, Senador de los Estados Unidos o para un cargo de jurisdicción estatal en una elección general en un año par. Los observadores podrán supervisar todas las etapas de la elección, lo que incluye la apertura de los votos de votantes ausentes, conteo de votos y la puesta a resguardo de votos. Los Auditores de Condado o los Departamentos Electorales se ponen en contacto con los partidos políticos para informarles cuántos observadores se necesitan.

A continuación se presentan preguntas frecuentes sobre las funciones de un observador de los partidos políticos. En otros capítulos de este manual se podrá encontrar información más específica.

¿Qué debo hacer si soy nombrado para ser un observador de parte de los partidos políticos?

Deberá ponerse en contacto con su Auditor de Condado o con el Departamento Electoral. El Auditor de Condado o el Departamento Electoral mantiene una lista de observadores oficiales y les proporcionará la capacitación necesaria. El Auditor de Condado o el Departamento Electoral le dirá cuándo y dónde deberá ser un observador para cada procedimiento.

¿Dónde puedo capacitarme para ser un observador de los partidos políticos?

El Auditor de Condado o el Departamento Electoral le proporcionará una capacitación a la cual usted estará obligado a asistir. Es posible que la Oficina de la Secretaría de Estado también lleve a cabo una capacitación, pero ésta no es obligatoria.

¿Participan los observadores de los partidos políticos solamente en las elecciones primarias y en las generales?

No. Es necesario que en todas las elecciones haya observadores antes, durante y después del día de las elecciones.

¿Qué debo observar?

Se solicita que usted observe:

- La impresión de las papeletas de votación
- La recolección de votos
- Las pruebas de lógica y precisión previas al día de las elecciones, lo que incluye la puesta a prueba de los contadores de votos de cualquier distrito electoral
- La comparación de firmas, la apertura y la supervisión de papeletas de votantes por correo
- Los procedimientos de la noche electoral
- La duplicación de votos
- El conteo de votos
- El almacenamiento y puesta a resguardo de los votos
- El procesamiento de las papeletas de votación provisionarias
- Las reuniones del comité de escrutinio de votos
- La conciliación de las papeletas de votación con los totales de votos
- La certificación de las elecciones
- Toda otra ocasión en la que los votos sean manipulados por la oficina del Auditor del Condado o el Departamento Electoral

Es posible que cada condado proceda de un modo distinto después del cierre de la votación. Esto variará según si el condado vota por correo, si los votos se cuentan en el lugar de votación o si los votos se cuentan en un centro de conteo.

¿Cuán cerca puedo estar de las papeletas de votación?

Usted no está autorizado a tocar ni interferir con el procesamiento de las papeletas de votación. Podrá situarse tan cerca como el espacio físico lo permita, sin interferir con el proceso.

Condados con voto por correo

Los condados que lleven a cabo sus elecciones por correo también tendrán lugares para depositar los votos. Estos votos, conocidos como “votos depositados” pueden recolectarse en los lugares para depósito de votos varias veces durante el día de las elecciones. Los votos depositados y los votos que vienen por correo se podrán procesar en el día de las elecciones. Si bien los votos pueden abrirse y prepararse para el conteo antes del día de las elecciones, no pueden ser colocados en el contador de votos hasta las 7:00 a.m. del día de las elecciones. Los resultados sólo se podrán imprimir después de las 8:00 p.m.

Los observadores de los partidos políticos deberán observar la entrega, el proceso de apertura, el conteo y el almacenamiento de los votos.

Los resultados de una sola contienda se podrán contar manualmente en un máximo de tres distritos electorales para comparar estos resultados con los resultados impresos. Todos los observadores electorales deberán ponerse de acuerdo con respecto a los distritos electorales y a la contienda.

Condados que cuentan los votos en el lugar de votación

Al cierre de la votación, los contadores de votos del lugar de votación imprimen los resultados para cada distrito electoral. Los resultados también se almacenan en medios extraíbles, como discos o cartuchos. Los resultados podrán ser enviados o no a través de las líneas telefónicas al centro de conteo. Los resultados impresos, los medios extraíbles y otros insumos se entregarán al centro de conteo. Si los resultados no se enviaran por vía telefónica, se cargarán en una computadora mediante los medios extraíbles. Las papeletas de votantes ausentes también podrán procesarse durante ese día.

Los resultados de una sola contienda se podrán contar manualmente en un máximo de tres distritos electorales para comparar estos resultados con los resultados impresos. Todos los observadores electorales deberán ponerse de acuerdo con respecto a los distritos electorales y a la contienda y notificar al Auditor del Condado o al Departamento Electoral 30 minutos antes del cierre de la votación.

Se recomienda que los observadores supervisen la entrega de los resultados impresos y de los medios extraíbles al centro de conteo, la carga de los resultados en la computadora y el procesamiento, el conteo, el almacenamiento y la puesta a resguardo de las papeletas de votantes ausentes y de los resultados en los lugares de votación.

Condados que cuentan los votos en un centro de conteo

Al cierre de la votación, los oficiales electorales del distrito electoral traen los votos, los libros de registros de votos y los insumos al centro de conteo. Se registra el ingreso de los votos y luego éstos se inspeccionan, se duplican y se cuentan. Las papeletas de votantes ausentes también se podrán procesar durante ese día.

Se recomienda que los observadores de los partidos políticos supervisen la entrega, la apertura, la inspección, el procesamiento, la duplicación, el conteo, el almacenamiento y la puesta a resguardo de los votos en el lugar de votación y de las papeletas de votantes ausentes.

Los resultados de una sola contienda se podrán contar manualmente en un máximo de tres distritos electorales para comparar estos resultados con los resultados impresos. Todos los observadores electorales presentes deberán ponerse de acuerdo con respecto a los distritos electorales y a la contienda. La decisión de contar estos votos manualmente deberá tomarse en el centro de conteo el día de las elecciones.

¿Qué sucede el día después de las elecciones?

Hay muchas actividades para supervisar el día después de las elecciones. Se recomienda que los observadores de los partidos políticos supervisen el procesamiento, el conteo y la conciliación de las papeletas de votantes ausentes y provisionales, las reuniones del comité de escrutinio de votos, la certificación de las elecciones y toda otra actividad que tenga que ver con los votos.

Las elecciones generales se certifican veintiún días después del día de las elecciones. Las elecciones primarias y todas las demás elecciones se certifican diez días después del día de las elecciones.

¿Qué sucede con los recuentos?

En caso de que sea necesario recontar los votos en una contienda determinada, se necesitan observadores de los partidos políticos para que supervisen todo el proceso.

¿Qué ocurre si deseo hacer preguntas o reclamos?

Hable con su Auditor de Condado (en el Condado de King con la División de Servicios de Registros, Elecciones y Licencias) o con la persona designada para responder a sus preguntas.



Papeletas de votantes por correo y de votantes ausentes

Envío por correo de las papeletas de votación

Las papeletas para votantes ausentes deberán estar disponibles en la oficina del Auditor de Condado o en el Departamento Electoral por lo menos veinte días antes de una elección. Los votantes deberán enviar los votos por correo por lo menos dieciocho días antes de una elección.

Cómo se ponen a resguardo las papeletas de votación

Desde el momento de recepción de los votos, todas las papeletas de votantes ausentes y por correo se conservarán en un lugar de almacenamiento seguro, si es que no se procesan directamente. La puesta a resguardo está bajo el control directo del Auditor de Condado (en el Condado de King con la División de Servicios de Registros, Elecciones y Licencias) y se usan sellos numerados y registros de sellos a fin de que se pueda detectar cualquier acceso indebido al material puesto a resguardo.

Procesamiento de votos

El sobre externo

Los auditores podrán comenzar a procesar y abrir los votos de los votantes ausentes y por correo tan pronto como los reciban. El comité de escrutinio del condado, o la persona designada por ellos, usualmente un miembro del personal de la oficina del Auditor de Condado o del Departamento Electoral, controla la firma del votante y el matasellos (postmark) del voto remitido. El sobre deberá estar matasellado con fecha del día de las elecciones o anterior. Los votos también se podrán depositar hasta las 8:00 p.m. en punto del día de las elecciones, en la oficina del Auditor de Condado o del Departamento Electoral, un centro electoral o en un lugar de depósito designado. Para votantes que se encuentran fuera del estado, en el extranjero o ausentes debido al servicio militar, el día de la firma del juramento en el sobre externo se considera la fecha de envío por correo.

Si la firma del sobre de la papeleta del votante ausente o por correo coincide con la firma registrada del votante y tiene un matasellos válido, el escrutinio avanza hacia el siguiente paso. Si en el sobre falta la firma o la misma no coincide con la firma registrada, el votante es notificado ya sea por contacto telefónico o por correo.

El sobre de seguridad

Luego de la verificación de firmas, se puede proceder a la apertura de los

sobres externos. La extracción del sobre de seguridad del interior del sobre externo, y la extracción de la papeleta de voto del interior del sobre de seguridad son dos procesos diferentes. Esto evita que la persona que abre el sobre sepa qué voto corresponde a un votante en particular. En los condados donde la tabulación de votos se hace manualmente, la separación de las papeletas de votación de los sobres de seguridad no comienza hasta después de las 8.00 p.m. del día de las elecciones. Los empleados tienen la obligación de verificar que los sobres estén vacíos mediante la inspección visual de las perforaciones practicadas a través de los sobres externos y los de seguridad.

Inspección de votos

Las papeletas de los votantes ausentes y por correo deben inspeccionarse antes del conteo. El proceso de inspección consiste en un minucioso examen de cada voto y de cada punto que afecta al resultado. Los trabajadores electorales buscarán votos que estén físicamente dañados, votos ilegibles que la máquina podría contar incorrectamente, marcas o perforaciones que sean diferentes de las especificadas en las instrucciones de votación, marcas extrañas, roturas o arrugas en los votos y votos con nombres de candidatos agregados por el votante. Todos los votos que cumplan con estos criterios o criterios similares serán ya sea duplicados o remitidos al comité de escrutinio del condado.

La duplicación de votos

Los votos podrán duplicarse cuando la intención de las marcas que el votante haya hecho en la papeleta de votación esté clara. Los votos son duplicados solamente por equipos compuestos por dos empleados de la oficina del Auditor de Condado o del Departamento Electoral. A cada voto duplicado se le asigna un número de control único. Este número se registra tanto en el voto original como en el duplicado. Se lleva un registro de la siguiente información: el número de control único, las iniciales de las dos personas que realizaron la duplicación y la cantidad total de votos que se duplicaron. Además, los votos originales y los votos duplicados se mantienen a resguardo en todo momento.

Las papeletas de votantes ausentes y por correo podrán procesarse a través de un contador de votos después de las 7:00 a.m. el día de las elecciones, pero los resultados no se presentarán hasta después de las 8:00 p.m. del mismo día.

Después del día de las elecciones, los condados realizan el procesamiento y el escrutinio de los votos cada tres días siempre que hayan reunido más de 25 votos, y diariamente si la población de un condado excede los 75,000 habitantes. Los domingos y feriados oficiales no se cuentan a este efecto.

El centro electoral

Los centros electorales se abren a las 7:00 a.m. y cierran exactamente a las 8:00 p.m. Los votantes que aún se encuentren dentro del centro electoral a las 8:00 p.m. podrán votar. Los procedimientos de cierre están abiertos al público y los observadores.

Los trabajadores electorales son inspectores, jueces y oficiales. Para cada distrito electoral presente en los centros electorales hay un inspector y un juez del partido político que recibió la mayoría de los votos para presidente en ese condado en la última elección presidencial. Debe haber un segundo juez del partido que recibió la segunda mayor cantidad de votos. El auditor puede designar a un oficial si lo considera necesario. El Auditor del Condado o el Departamento de Elecciones selecciona a los trabajadores electorales a partir de una lista obtenida de los principales partidos políticos, si es que la han proporcionado. Si los partidos políticos no proporcionan las listas completas de trabajadores electorales, el Auditor del Condado o el Departamento de Elecciones pueden designar a otras personas para que ocupen esos puestos.

Los trabajadores electorales deben firmar un juramento antes de comprometerse a realizar sus tareas.

Los trabajadores electorales están a cargo del centro electoral y tienen conocimiento de lo que se puede hacer y lo que no, dentro del centro electoral. No se permite realizar lo siguiente:

- Hacer campaña
- Recoger firmas de petición
- Impedir el proceso de votación

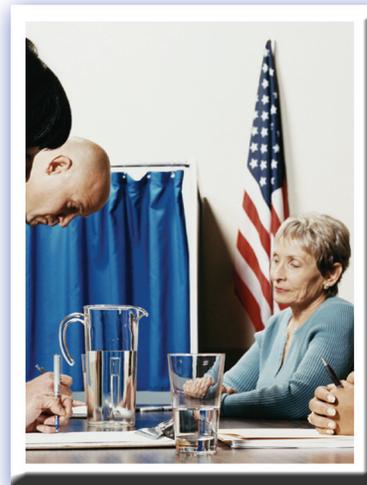
Los trabajadores electorales son responsables de entregar las papeletas a los votantes, reemplazar las papeletas que estén arruinadas, emitir papeletas de votación provisionarias y asegurarse de que éstas no se depositen en la urna. Las papeletas provisionarias se entregan a los votantes que no pueden votar con una papeleta regular. Por ejemplo, aquellos votantes cuyos nombres no se encuentran en el libro electoral, que hayan solicitado votar por correo, o que no tengan documentos.

La ley estatal establece que toda persona al votar debe mostrar su documento de identificación al trabajador electoral, antes de firmar en el libro electoral. Si un votante no tiene ninguna forma de identificación, deberá votar con una papeleta provisionaria.

Un observador puede observar el libro electoral o la copia del inspector, siempre y cuando no haya un votante que desee votar, o no esté interrumpiendo el proceso de votación.

Una vez que se cierra el centro electoral, los trabajadores electorales deben contar los votos. En los condados donde las papeletas se cuentan de manera central, los trabajadores electorales deben quitar el sello y abrir la urna para contar los votos. Las firmas que figuran en el libro electoral también se deben contar. Los trabajadores electorales luego comparan la cantidad de votos que hay dentro de la urna con la cantidad de firmas que figuran en el libro electoral. En los condados donde los votos se cuentan en el mismo centro electoral, los trabajadores electorales imprimen una cinta con la cantidad de votos emitidos y la comparan con la cantidad de firmas que figuran en el libro electoral. Esta información luego se registra en un formulario de contabilización de votos.

Los trabajadores electorales sellan la urna donde se encuentran los votos y la trasladan hasta el centro de conteo. Dos trabajadores electorales, uno de cada partido político, deben encontrarse constantemente en presencia de los votos.



El Centro de conteo y las actividades postelectorales

Votos contabilizados en el centro de conteo

Dos personas transportan los votos desde el lugar de votación hasta el centro de conteo: un representante del Partido Demócrata y un representante del Partido Republicano. Los recibe un comité compuesto de dos trabajadores electorales, quienes llevan el registro del momento en que se reciben los votos de cada distrito electoral. Comparan el número de sello que se encuentra en la urna con el número de sello que figura en el registro de transporte de la urna, para asegurarse de que no se hayan violado los votos.

Luego de que se controlan los votos, los trabajadores electorales los controlan. En los condados donde se utiliza un sistema de conteo mediante escaneo óptico, los inspectores buscan todos aquellos votos que podrían ser leídos incorrectamente por el sistema de conteo de votos. Esto incluye marcas sueltas o incompletas, daños a las papeletas de votación y el control de la utilización de la tinta de marcado correcta. Se deben realizar duplicados de todas las papeletas que contengan votos que el sistema de conteo no puede leer, y por lo tanto no se puede registrar la intención del votante.

Se tabulan todas las papeletas que el sistema de conteo puede leer correctamente. Una vez tabuladas, se ponen a resguardo en un recinto seguro. No se puede tener acceso a las papeletas, a menos que exista un problema que debe ser resuelto antes de que se certifique la elección, se recuenten las papeletas, o se ordene al Auditor del Condado o al Departamento de Elecciones que reabran el contenedor por orden judicial.

En los condados donde toda la votación se realiza por correo, o cuando el condado está procesando los votos por correo, el condado puede comenzar a tabular las papeletas a las 7:00 a.m. Se siguen los mismos procedimientos: se tabulan las papeletas y se ponen a resguardo en un recinto seguro. El condado debe esperar hasta las 8:00 p.m. para anunciar los resultados extraoficiales.

En los condados donde existen lugares de votación, después del día de las elecciones y tan pronto como sea posible, los trabajadores electorales

comparan la cantidad de papeletas tabuladas en cada distrito con la cantidad de firmas que figuran en el libro electoral. Estas dos cantidades deben coincidir. Si no coinciden, deben investigar y resolver la diferencia tanto como sea posible. Deben documentar todos sus esfuerzos y los resultados de la investigación y deben presentar dicha documentación al Comité de Escrutinio del Condado.

Además deben entregar un comprobante a todos los votantes, y comparar la cantidad de comprobantes con la de papeletas tabuladas, para asegurarse de que coincidan. Si la cantidad no coincide, el personal electoral deberá investigar y resolver esta diferencia. El personal debe documentar todos los esfuerzos para resolver la diferencia y presentar la documentación al Comité de Escrutinio del Condado.

Después del día de las elecciones, el personal electoral continúa procesando las papeletas enviadas por correo, verificando firmas y matasellos, abriendo sobres y controlando y tabulando las papeletas. Toda papeleta donde no coincidan las firmas, falten firmas, o la intención de voto del votante no esté clara se deberá presentar al Comité de Escrutinio del Condado.

En ese momento, los trabajadores electorales también investigan los votos provisorios. Determinan si el votante se encuentra o no registrado. Si el votante se encuentra registrado, determinan en qué contiendas y cuestiones el votante es elegible para votar. Si el votante no se encuentra registrado, tratan de ver que no se haya cancelado su registro por error. Si la cancelación del votante es correcta, el comité de escrutinio no cuenta esa papeleta. Únicamente el Comité de Escrutinio del Condado tiene autoridad para rechazar papeletas y puede hacerlo por grupos de papeletas.

Papeletas que se cuentan en el lugar de votación

En los condados donde se utiliza un sistema de tabulación de votos que cuenta los votos en el mismo lugar de la votación, los trabajadores electorales imprimen dos copias de los resultados generados por cada máquina tabuladora. Se envía una de las copias con el microchip al departamento de elecciones y la otra se publica en el lugar de la votación. Los trabajadores electorales comparan los resultados con la cantidad de personas que firmaron el libro electoral. Luego se transmiten los resultados al departamento de elecciones del condado, ya sea mediante módem telefónico o por medio de los trabajadores electorales, quienes entregan el microchip del sistema de tabulación al centro de conteo. En el último caso, no es necesario que dos personas se encarguen de entregar el chip.

Certificación de la elección

Los condados deben certificar la elección general 21 días después del día de las elecciones y todas las demás elecciones 10 días después del día de las elecciones.

Una elección se certifica en una reunión pública realizada por el Comité de Escrutinio del Condado. En ese momento, el presidente de la comisión del condado o el comité del condado presenta un juramento al Auditor del Condado (en el Condado de King con la División de Servicios de Registros, Elecciones y Licencias) para que atestigüe la exactitud de los resultados. El Auditor del Condado (en el Condado de King con la División de Servicios de Registros, Elecciones y Licencias) presenta una copia final de los resultados, el juramento y un informe de conciliación al comité.

En el momento de la certificación, el Auditor del Condado o el Departamento de Elecciones deben presentar una conciliación de las papeletas, junto con los resultados finales. Las conciliaciones deben demostrar que la cantidad de papeletas recibidas es igual a la cantidad de papeletas contadas más la cantidad rechazada. Si las cantidades no coinciden, entonces la documentación deberá incluir detalladamente los pasos que se siguieron para hacer coincidir las cantidades. En la conciliación se debe incluir la siguiente información:

- Cantidad de votantes registrados;
- Votos contados;
- Votos provisorios emitidos;
- Votos provisorios contados;
- Votos provisorios rechazados;
- Votos por correo emitidos;
- Votos por correo recibidos;
- Votos por correo contados;
- Votos rechazados de votantes ausentes;
- Votos contados para candidatos agregados por el votante en elecciones federales;
- Votos de UOCAVA (por sus siglas en inglés) emitidos
- Votos de UOCAVA contados; y
- Votos de UOCAVA rechazados.

CERTIFICACIÓN

Si el Comité de Escrutinio del Condado se encuentra satisfecho con los resultados, el comité firma la certificación. Se debe enviar por medios electrónicos una copia de la certificación, inmediatamente después de completada la certificación, a la Oficina de la Secretaría de Estado para Elecciones Primarias y Generales. Una copia impresa de la certificación se debe enviar a la Oficina de la Secretaría de Estado no más tarde del día hábil siguiente.

Si hay diferencias entre los resultados y/o el informe de conciliación, el Comité de Escrutinio del Condado puede contabilizar nuevamente los votos. Esta nueva contabilización debe realizarse el último día o antes para certificar la elección.



Recuentos

Se puede realizar un recuento para verificar la cantidad de votos contados para un cargo o iniciativa en particular. Puede ser obligatorio o solicitado.

Los observadores pueden estar presentes en todas las instancias del recuento.

Cuando un condado está recontando únicamente una parte de los votos del condado, a veces puede necesitar clasificar las papeletas de los distintos distritos que se están recontando. Esto puede tener lugar antes del día estipulado para comenzar el recuento concreto. Póngase en contacto con el Auditor del Condado o el Departamento de Elecciones para observar este proceso.

Recuentos obligatorios

Se realiza un recuento obligatorio cuando la diferencia en los resultados se encuentre dentro de los siguientes parámetros:

- Para cargos e iniciativas estatales, cuando la diferencia sea menor a 2000 votos y menor a la mitad del uno por ciento, el grupo se recontará utilizando los sistemas de conteo de votos. Cuando la diferencia sea menor a 1000 votos y menor de un cuarto del uno por ciento, la contienda se recontará manualmente.
- Para todos los demás cargos, cuando la diferencia sea menor a 2000 votos y menor a la mitad del uno por ciento, el grupo se recontará utilizando los sistemas de conteo de votos. Cuando la diferencia sea menor a 150 votos y menor de un cuarto del uno por ciento, la contienda se recontará manualmente.
- Las reglas que rigen los recuentos obligatorios no se aplican a las iniciativas locales. Sin embargo, pueden recontarse a solicitud.

Si se trata de un cargo estatal o un distrito judicial, del congreso, o legislativo que se extienda más allá de los límites del condado, la Secretaría de Estado determina cuándo se certificará el recuento. De lo contrario, el Comité de Escrutinio del Condado se encarga de determinar cuándo se debe realizar el recuento.

Antes, durante y después del recuento, se debe mantener la seguridad de las papeletas. Las papeletas se deben guardar en contenedores cerrados cuando no estén siendo procesadas. Las papeletas deben ponerse a resguardo en un lugar seguro todas las noches, cada vez que un recuento demore más de un día en completarse.

Recuentos con máquina

Un recuento mediante un sistema de conteo requiere pasar las papeletas por el contador de papeletas por segunda vez. En el caso del sistema Hart, las imágenes de las papeletas, a medida que son contabilizadas, son cargadas nuevamente en el software de tabulación de papeletas. En el caso de los sistemas de registro electrónico directo, los resultados pueden cargarse nuevamente en el sistema de conteo de votos.

Una vez que se hayan calculado todos los resultados, el Comité de Escrutinio del Condado certifica los resultados y corrige el resumen oficial de la elección con los nuevos totales. Si la Secretaría de Estado solicitó un recuento, es necesario enviar una copia con los resultados corregidos a la Oficina de la Secretaría de Estado.

Recuentos manuales

Durante un recuento manual, equipos conformados al menos por dos personas, cuentan los votos manualmente. Hay varias maneras de realizar un recuento manual. Uno de los métodos más comunes es el siguiente:

- Las papeletas de un distrito se entregan a un equipo de recuento de dos personas conformado por una persona del partido Republicano y otra del Demócrata.
- Un miembro del equipo clasifica las papeletas en: papeletas con votos para cada candidato, papeletas sin votos en el grupo y papeletas con más de un voto en el grupo.
- Todas aquellas papeletas que no indiquen claramente la intención del votante se envían al Comité de Escrutinio del Condado para que se tome una determinación allí.
- El primer miembro de cada equipo cuenta cada pila de papeletas.
- El segundo miembro del equipo repite los pasos que siguió el primero.
- Los dos miembros deben estar de acuerdo en los totales de cada pila. Una vez que están de acuerdo con los totales, se suman las cantidades a los resultados para el recuento. Si no logran ponerse de acuerdo, se pueden entregar las papeletas a otro comité de conteo para verificar la cantidad de votos.
- El Comité de Escrutinio del Condado determina qué votos deben recontarse de aquellos remitidos por los equipos de recuento. Todos aquellos votos válidos que figuren en estas papeletas también se agregan a los resultados.

- Una vez que los equipos individuales de recuento han contado todas las papeletas, se suman los resultados de cada equipo junto con los votos válidos del comité de escrutinio. Esto conforma el nuevo total para la contienda.

Una vez que se ha verificado el total nuevo, el comité de escrutinio del condado certifica los totales nuevos y corrige el resumen de votos.

Recuentos solicitados

Un oficial de un partido político, un candidato del cargo, o un grupo de cinco o más votantes puede solicitar un recuento.

El pedido de recuento se debe realizar por escrito y se debe presentar al oficial a cargo del registro indicado, dentro de los tres días hábiles a partir de la certificación de una elección. En la solicitud debe constar si el recuento se realizará manualmente o a través del sistema de conteo de votos y si se hará el recuento en todos los distritos electorales o únicamente en los seleccionados.

Se requiere realizar un depósito en el momento del pedido de quince centavos por papeleta recontada mediante el sistema de conteo de votos, o de veinticinco centavos por papeleta recontada manualmente. Cada Comité de Escrutinio del Condado determina el costo definitivo del recuento. Si el costo definitivo es mayor, el solicitante deberá pagar la diferencia. Si el costo es menor, se reembolsará la diferencia al solicitante. Si el recuento cambia el resultado de la elección, se reembolsará el depósito en su totalidad.

Un recuento solicitado se realiza de la misma manera que un recuento obligatorio.

Empate electoral

Cada vez que se produzca un empate entre los candidatos, se realizará un recuento obligatorio. Si luego del recuento el grupo sigue en empate, se decidirá quién es el ganador mediante un sorteo realizado por el funcionario a cargo del registro. El sorteo puede realizarse arrojando una moneda, escribiendo un número, etc.

Glosario

Autoridades Electorales del Distrito. Personas que organizan las elecciones en cada lugar de votación.

Centro de conteo. Lugar de un condado donde se procesan y se cuentan las papeletas. En el caso de los condados que tienen contadores de papeletas en el lugar de la votación, es donde los resultados del lugar de votación se combinan en un solo conjunto de resultados de la elección.

Comité de Escrutinio. El Comité está compuesto por el Auditor del Condado (en el Condado de King con el Director de la División de Servicios de Registros, Elecciones y Licencias), el Fiscal del Condado y el presidente de los Comisionados del Condado, o el Consejo del Condado.

Contador de papeletas. Máquina que tabula los votos en un formato legible. También conocido como sistema de conteo de votos. Control de papeletas Se debe verificar cada papeleta para asegurarse de que no existan errores o daños que podrían ocasionar un conteo incorrecto de los votos.

Duplicación de papeleta. Proceso de producción de una copia exacta de una papeleta para asegurarse de que el sistema de conteo de papeletas lo contará correctamente.

Equipo de Registro Directo (DRE, por sus siglas en inglés) Pantalla táctil u otro sistema que permite a los votantes discapacitados votar sin ayuda. Esto lo establece el Help America Vote Act (Ley Ayudemos a América a Votar).

Observador de Elección. Observador oficial designado por uno de los principales partidos políticos. No puede ser un trabajador electoral contratado para procesar las papeletas. Un observador de elección no es lo mismo que un vigilante de votación.

Papeletas de votación provisionarias. Papeleta de votación emitida cuando el nombre de un votante no se encuentra en la lista de votantes, se le envió una papeleta del votante ausente o por correo, no tenía documentos en el lugar de la votación, o cualquier otra razón que impida a un votante votar de manera regular.

Resguardo seguro. Lugar provisto para guardar todos los materiales relacionados con el proceso de votación, que se encuentra bajo el control directo del Auditor del Condado (en el Condado de King con la División de Servicios de Registros, Elecciones y Licencias). Para los resguardos seguros se utilizan sellos o registros numerados, o cualquier otra medida de seguridad que detecte cualquier tipo de acceso inapropiado a los materiales bajo custodia.

Tabular. Calcular el total de los votos en un formato legible.

Vigilante de Votación. Persona asociada a un partido político, a un candidato o a una organización para observar y registrar las actividades que se realizan en el lugar de la votación.